

## СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между администрацией муниципального образования Загривского сельского поселения Сланцевского муниципального района Ленинградской области Российской Федерации и Иллульской волости Иду-Вирумааского уезда Эстонской республики

« 15 » мая 2013г.

*Иллука*

Администрация муниципального образования Загривское сельское поселение Сланцевского муниципального района Ленинградской области Российской Федерации и Иллульская волость Иду-Вирумааского уезда Эстонской республики (далее - Стороны),

принимая во внимание положения Договора о сотрудничестве двух стран в области культуры на 2012-2014 годы между Россией и Эстонией  
- руководствуясь принципами равноправия и взаимной выгоды, а также стремлением обеспечить благоприятные условия динамичного развития территорий,

- желая эффективнее использовать потенциалы обеих сторон,  
- признавая актуальность и необходимость поддержки предприятий промышленного, сельскохозяйственного и строительного производства, а также частной инициативы и предпринимательства в деле установления прямых связей между хозяйствующими субъектами Сторон,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в рамках своей компетенции на принципах взаимопонимания, уважения и доверия, и в соответствии с национальным законодательством Эстонии и Российской Федерации.

### Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции развивают сотрудничество в следующих сферах:

- торгово-экономическое сотрудничество;
- агропромышленный комплекс;
- туризм;
- молодежная политика;
- культура и спорт;
- образование;
- жилищно-коммунальное хозяйство и благоустройство;
- создание и внедрение инвестиционных и инновационных проектов.

Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

### Статья 3

Стороны в установленном законодательством порядке Российской Федерации и Эстонии в рамках настоящего Соглашения содействуют:

установлению прямых контактов между органами местного самоуправления, общественными организациями, учреждениями и предприятиями, расположенными на территории Сторон;

- установлению и развитию деловых связей между хозяйствующими субъектами, расположенными на территориях Сторон;

- организации обмена делегациями, группами специалистов и учащихся в сферах, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;

- организации стажировок работников и специалистов в целях повышения квалификации персонала;

- развитию сотрудничества между учреждениями начального и среднего профессионального образования, учреждениями общего образования и обмену информацией по вопросам обучения, воспитания, педагогических технологий, управления образованием;

организации культурного обмена и поощрению развития сотрудничества между творческими коллективами и музеями в форме фестивалей, гастролей и обменов художественными выставками;

- проведению совместных мероприятий художественной, спортивной, оздоровительной направленности;

- проведению презентаций Сторон, а также субъектов малого и среднего предпринимательства в рамках значимых туристских мероприятий, выставок и ярмарок, проводимых на территории Сторон;

- организации обмена информационно-справочными и рекламными материалами.

### Статья 4

Стороны осуществляют сотрудничество на основе взаимных консультаций и совместно разрабатываемых планов по реализации Соглашения, Совместные проекты, а также их финансирование предварительно согласовываются Сторонами. В этих целях каждая из Сторон назначает ответственного исполнителя за взаимодействие.

### Статья 5

Все спорные вопросы, касающиеся толкования и применения статей или отдельных положений настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем переговоров и консультаций. По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.



## Статья 6

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим договоренностям с третьей стороной и не ограничивает прав Сторон на применение иных форм сотрудничества в рамках межрегиональных отношений.

При осуществлении сотрудничества с третьими сторонами каждая из договаривающихся Сторон будет исключать действия, которые могут нанести материальный или моральный ущерб другой Стороне.

## Статья 7

Настоящее соглашение заключается сроком на пять лет. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление программ и проектов, принятых в период действия настоящего Соглашения.

## Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в *Волостном Управлении Иллука.*  
« *15* » *мая* 2013 года в трех экземплярах каждый на русском и эстонском языках, причем все экземпляры имеют одинаковую силу

За администрацию  
муниципального образования  
Загрявское сельское поселение  
Сланцевского муниципального  
района Ленинградской области  
Российской Федерации

глава администрации Никифорчин Н.А.

За Иллуцкую волость  
Ида-Вируммаского уезда  
Эстонской республики

Старейшина волости Иллука Кузнецов О.

